

PENITACION presenta
ESPECTÁCULOS

Lola Herrera *Héctor Alterio*

Luz Valdenebro

Camilo Rodríguez

Adrián Lamana



En el estanque dorado
de Ernest Thompson

escenografía *Gabriel Carrascal*


iluminación *José Manuel Guerra*

música original *David San José*

vestuario *Rodrigo Claro*

versión *Emilio Hernández*

productor *Jesús Cimarro*



dirección *Magüi Mira*

EM
La Suma de Todos
Comunidad de Madrid

   **inaem**

En el estanque dorado

El pasado 2 de octubre se estrenó en el Teatro Principal de Zaragoza una nueva producción de Pentación, *En el estanque dorado* de Ernest Thompson, dirigida por Magüi Mira y protagonizada por Lola Herrera y Héctor Alterio, juntos por primera vez en los escenarios.

Traducida a treinta idiomas, producida en más de cuarenta países, *En el estanque dorado* es ya un clásico del teatro contemporáneo. Se estrena por primera vez aquí, en España, en versión de Emilio Hernández.

Según palabras de su directora Magüi Mira: “Con Lola Herrera y Héctor Alterio, la emoción está servida. La lágrima y la risa. La belleza incontestable de dos grandes por primera vez juntos en las tablas de los teatros de España. Es un placer para mí. Va por ustedes.”

En el estanque dorado.

La edad. El miedo. El amor. La soledad. La risa.

La lucha por la vida dentro de una familia.

Una isla de esperanza frente al peligro de extinción: de la naturaleza, de la familia, de la pareja, de la vida.

Una valiosa reflexión sobre lo difícil que es conseguir relaciones positivas. A cualquier edad.

En cualquier momento. El goce es posible a pesar del implacable acoso del tiempo.

Magüi Mira



Lola Herrera

Nacida en Valladolid. Actriz hace más de cuarenta años, está dotada de un amplísimo registro que le ha permitido interpretar todos los géneros, tanto en teatro como en televisión. Es en la actualidad una de las primeras actrices de teatro en España.

Empezó cantando en los concursos radiofónicos de los años cincuenta y posteriormente trabajó en Radio Valladolid. Debutó a los veinte años en el teatro profesional con *El campanero* de E. Wallace en el Teatro de la Comedia, de Madrid. Desde entonces Lola Herrera ha interpretado multitud de personajes. Sería prolijo hacer una enumeración de todas sus obras. Su carrera ha sido una carrera desde abajo, llena de lucha, de un enorme esfuerzo personal.

Fue muy importante su encuentro con Vicente Parra, a principios de los años sesenta, con el que entonces interpretó dos obras de un enorme éxito: *Cherie* de Colette y *Rebelde* de Alfonso Paso.

Desde mediados de los 60 hasta 1976 Lola Herrera trabaja, compaginándolo con su carrera teatral, en Televisión Española. Durante aquellos años interpretó a un gran número de autores clásicos y modernos, tanto del teatro español como extranjero, trabajando con todos los directores y realizadores de la época y obtuvo, en diversos años, todos los premios que en aquellos años se concedían en televisión.

Lola Herrera hizo doblaje cinematográfico y fue la voz de Jane Fonda en *Casa de muñecas*, de Liv Ullman en *Gritos y susurros* y de Ellen Burstyn en *Alicia ya no vive aquí*.

En 1976 realizó una gira por Europa con la compañía Tirso de Molina y en 1978 tuvo un gran éxito con *Alicia en el París de las Maravillas*, de Miguel Sierra. Le fue concedida la Medalla del teatro de Valladolid.

El 26 de noviembre de 1979 estrena en el Teatro Marquina de Madrid el monólogo de Miguel Delibes *Cinco horas con Mario* y obtiene el mayor éxito de su carrera, después de 25 años de profesión. Por su interpretación del personaje de Carmen Sotillo, obtiene la Medalla de Oro del Círculo de Bellas Artes.

Lola Herrera, con interrupciones, llegó a representar *Cinco horas con Mario* a lo largo de diez años. Y estuvo bastante tiempo marcada e influida, personal y profesionalmente, por el personaje que le dio el éxito.

Desde entonces ha interpretado:

1983: *Juana del Amor Hermoso* de Martínez-Mediero.

1985: *Las amargas lágrimas de Petra von Kant* de Fassbinder.

1988: *Jugando a vivir* de Roberto Romero.

1990: *Los últimos días de Enmanuel Kant* de Alfonso Sastre.

Desde 1990 a 1994 trabaja en la Compañía de Ángel García Moreno con diversos montajes.

Lola Herrera ha tenido pocas experiencias cinematográficas, en comparación con su dilatada carrera teatral y televisiva. En 1981 interpretó, junto a su ex marido Daniel Dicenta, la película *Función de noche* de Josefina Molina por la que obtuvo el premio a la mejor actriz en el Festival de Cartagena de Indias (Colombia) y representó a España en múltiples festivales internacionales.

En 1998, en la celebración del centenario del nacimiento de Federico García Lorca, Lola Herrera interpreta junto a Carmen Linares, con guión de José Samano, un espectáculo titulado *Un rato, un minuto, un siglo...*

Es el personaje de “Pilar” en la telecomedia *La casa de los líos* junto a Arturo Fernández.

Sus últimos trabajos realizados han sido: para teatro, *Canción para 48 voces*, bajo la dirección de José Sámano. Para TV, la serie *Paraíso*, de la productora Coral Europa, bajo la dirección de Javier Elorrieta y la serie *El Grupo*, de la productora Globomedia, bajo la dirección de Ana Maroto y Juan Carlos Cueto.

En el año 2001 ha protagonizado el largometraje *Primer y Último Amor*, dirigido por Antonio Giménez Rico y actualmente ha vuelto a representar una nueva versión de la obra *Cinco Horas con Mario*, de Miguel Delibes, dirigida por Josefina Molina, cosechando de nuevo un gran éxito.

Durante los años 2002-2005, interpretó el papel de Carmen Arranz en la serie de Televisión *Un Paso Adelante*.

Tras representar en el Teatro Central de Sevilla y posteriormente en diferentes provincias de Andalucía la obra *Solas*, de Benito Zambrano y dirigida por José Carlos Plaza, en el papel de “La Madre”, continuó su gira por diferentes provincias españolas. Por este papel, ha recibido el Fotogramas de Plata a la Mejor Actriz de Teatro y el Premio Max de Teatro a la Mejor Actriz.

Su último trabajo como protagonista en el cine ha sido con el director Álvaro Bejines, en *Por qué se frotan las patitas*, en el personaje de María.

Después de una primera temporada en el 2007 en el teatro Marquina y de una larguísima gira por las distintas provincias de España finalizó la obra de teatro *Seis clases de baile en seis semanas* dirigida por Tamzin Townsend en el teatro Bellas Artes de Madrid en Junio del 2010.

Posteriormente ha interpretado con éxito *Querida Matilde*, adaptación de la obra de Israel Horowitz, que pasó por el Teatro La Latina de Madrid y llevó a cabo una extensa gira durante 2011 y 2012.

Recientemente ha interpretado el personaje de Blanca en la serie de Televisión *Las chicas de oro*.



Héctor Alterio

CINE (LISTA PARCIAL)

THE INTRUDERS. Dir. Juan Carlos Fresnadillo
EL AMANECER DE UN SUEÑO. Dir. Freddy Mas Franqueza
UN POCO DE CHOCOLATE. Dir. Aitzol Aramaio
SEMEN, UNA HISTORIA DE AMOR. Dir. I. París & D. Fejerman
CLEOPATRA. Dir. Eduardo Mignona
LA ALTERNATIVA DEL CORAZÓN. Dir. Fabio Carpi
UTOPIÍA. Dir. María Ripoll
KAMCHATKA. Dir. Marcelo Piñeyr
EL ÚLTIMO TREN. Dir. Diego Arzuaga
FUMATA BLANCA. Dir. Miquel García Borda
EL HIJO DE LA NOVIA. Dir. Juan Jose Campanella
Mejor Actor Secundario por la Asociación de Directores Cinematográficos
Nominada al Oscar como Mejor Película Extranjera
NOBEL. Dir. Fabio Capri
LA HISTORIA OFICIAL. Dir. Luis Puenzo
Oscar a la Mejor Película Extranjera
PLATA QUEMADA. Dir. Marcelo Piñeyro
LAS HUELLAS BORRADAS. Dir. Enrique Gabriel
CENIZAS DEL PARAÍSO. Dir. Marcelo Piñeyro
CABALLOS SALVAJES. Dir. Marcelo Piñeyro
EL REY DEL RIO. Dir. Manuel Gutiérrez Aragón
EL DETECTIVE Y LA MUERTE. Dir. Gonzalo Suárez
TANGO FERROZ. Dir. Marcelo Piñeyro
DON JUAN DE LOS INFIERNOS. Dir. Gonzalo Suárez
CAMILA. Dir. María Luisa Bemberg
ANTONIETA. Dir. Carlos Saura
EL NIDO. Dir. Jaime de Armiñán
Nominada a los Oscar como Mejor Película Extranjera
Premio de la Asoc. de Cronistas de Nueva York al Mejor Actor

En el estanque dorado · Héctor Alterio

LAS TRUCHAS. Dir. Jose Luís García Sánchez
Premio Oso de Oro, Festival de Berlín
A UN DIOS DESCONOCIDO. Dir. Jaime Chávarri
Concha de Plata al Mejor Actor en el Festival de San Sebastián
PASCUAL DUARTE. Dir. Ricardo Franco
CRIA CUERVOS. Dir. Carlos Saura
LA TREGUA. Dir. Sergio Renán
Nominada al Oscar como Mejor Película Extranjera
LA PATAGONIA REBELDE. Dir. Héctor Olivera
Premio Oso de Plata, Festival de Berlín
LAS VENGANZAS DEL BETO SANCHEZ. Dir. Héctor Olivera

OTROS PREMIOS

Goya de Honor 2003
Premio Cóndor de Plata 2003 a la Trayectoria

TELEVISION (LISTA PARCIAL)

VIENTOS DE AGUA. Dir. Juan José Campanella
DESENLACE. Antena 3
EL GRUPO. Telecinco
EL LADO OSCURO. Dir. Gonzalo Suárez.
EL HOMBRE COLGADO. Dir. Gonzalo Suárez

TEATRO (LISTA PARCIAL)

LA SONRISA ETRUSCA. Dir. Jose Luis Sampedro
DOS MENOS. Dir. Oscar Martínez
EL TÚNEL. Dir. Daniel Veronese
YO CLAUDIO. Dir. José Carlos Plaza
BAJO FONDO. De Máximo Gropi
MEDEA. De Jean Anouil
MADRE CORAJE. De Bertolt Brecht
LADY GODIVA. De Jean Canolle
Mejor Actor por la Asociación de Cronistas Teatrales
POLVO PÚRPURA. De Sean O'Casey
EL MERCADER DE VENECIA. Dir. José Carlos Plaza
LAS CRIADAS. Dir. Víctor García
EL ENEMIGO DEL PUEBLO. De Ibsen
Mejor Actor por la Asociación de Cronistas Teatrales



Luz Valdenebro

TELEVISIÓN

GRAN HOTEL

AIDA

ANGEL O DEMONIO

URTAİN. ESTUDIO 1

HISPANIA, serie. dirigida por Alberto Rodriguez, Carlos Sedes

PAQUIRRI.TVMOVIE.dirigida por Salvador Calvo.

NO ESTAS SOLA-TV MOVIE. Dirigida por Carlos Sedes

EL INTERNADO.

QUE FOLLON DE FAMILIA, serie para autonómicas

LA QUE SE AVECINA, serie para tele5

LOS SIMULADORES, serie para Cuatro

HOSPITAL CENTRAL serie para Tele 5, dirigida por Jacobo Rispa

ARRAYAN.Serie para canal sur

EL CAMINO DE VICTOR.Tv movie, dirigida por Dácil Perez de Guzman

PERIODISTAS.Serie para Tele 5

POLICIAS.Serie para Antena 3

PADRE CORAJE. Serie para Antena 3

PLAZA ALTA. Serie para canal sur

CINE

BALADA TRISTE DE TROMPETA, dirigida por Alex de la Iglesia

BAJO LAS ESTRELLAS, largometraje dirigido por Felix Viscarret

CORRIENTES CIRCULARES, cortometraje dirigido por Mikel Alvariño.

MEJOR SOLO, cortometraje dirigido por Jorge Dantart. (2005)

VENDEDORES DE TIEMPO, cortometraje dirigido por Irene Núñez y Paula Marín.

En el estanque dorado · Luz Valdenebro

VIDAS QUE DEJÉ CRUZADAS, de Quique González. Video-Clip dirigido por David Serrano y producido por Telespan.

MIRAR ES UN PECADO, cortometraje dirigido por Nicolás Melini.

TEATRO

EN EL ESTANQUE DORADO, dirigido por Magüi Mira

URTAİN. de Juan cavestany. Dirigido por Andres Lima. CIA Animalario

EL BATEO, y DE MADRID A PARIS(ZARZUELAS) Dirigidas por Andrés Lima

MARAT-SADE, de Peter Weis. Dirigido por Andres Lima. CIA Anaimalario

L'ÉLISIR DE AMORE, de Donizetti. Dirigido por Damiá Barbany

SOMBRA Y FULGOR DE UN HOMBRE, homenaje a Góngora, Dirigido por Miguel Angel de Abajo

LA LOZANA ANDALUZA, de Alberti(LA LOZANA). Dirigido por Josefina Molina. C.A.T

LA BARRACA, Dirigido por Emilio Hernandez. C.A.T

PREMIOS

Nominada a los premios de la Unión de actores como actriz secundaria por Gran Hotel



Camilo Rodríguez

TELEVISIÓN

CUÉNTAME COMO PASÓ, Varios directores
BEVILACQUA, Antonio Onetti
20-N: LOS ÚLTIMOS DÍAS DE FRANCO, Roberto Bodegas
GUANTE BLANCO, Varios directores
FAGO, Roberto Bodegas
HOSPITAL CENTRAL, Varios directores
HAY QUE VIVIR (TV Movie)
MI QUERIDO KLIKOWSKY, Varios directores
A TORTAS CON LA VIDA, Varios directores
7 DÍAS AL DESNUDO, Varios directores
AQUÍ NO HAY QUIEN VIVA, Laura Caballero
SEGUNDO MATRIMONIO, Yolanda García Serrano
LADYKAÑA, Varios directores
HOSPITAL CENTRAL, Varios directores
ABOGADO, A. Paíno
ANTIVICIO, Vicente Torres
ROBLES, INVESTIGADOR, Pedro Costa
EL COMISARIO, Jesús Font
JACINTO DURANTE, REPRESENTANTE, Antonio del Real
HERMANAS, Enric Banque
TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES, Jesús Font
HAPPY END, Javier Arazola
TURNO DE OFICIO II, Manuel Majti
OH! ESPAÑA!, Joan Luis Bozzo

TEATRO

SUPERDOTADO, Miguel Alcantud (Microteatro por dinero)
JOHNNY & KID, Achero Mañas (Microteatro por dinero)
ENSAYANDO EL MISÁNTROPO, Luis D'ors
YO ESTO LO DEJO, Ana Risueño (Microteatro por dinero)
LA MUJER JUSTA, Fernando Bernués
SOMBRA DE PERRO, Nancho Novo
EL MERCADER DE VENECIA de Shakespeare, Denis Rafter
¿DÓNDE ESTÁS ULALUME, DÓNDE ESTÁS? de Alfonso Sastre, J.C. Pérez
¡NASDROVIA CHEJOV!, Fernando Bernues
AY, MANOLO de Teresa Sola, Eneko Olasagasti
ATAQUE VERBAL de Elvira Lindo, Miguel Muñoz
EL ALCALDE DE ZALAMEA, Sergi Belbel
TOP DOGS, Mario Gas
LAS MUJERES SABIAS de Moliere, Alfonso Zurro
MIGUEL WILLT, Denis Rafter
MARTES DE CARNAVAL de Valle-Inclan, Mario Gas
OTELLO de W. Shakespeare, Mario Gas
LA ALONDRA de Jean Anouilh, Esteban Polls
PRECIPITADOS, Jesús Cracio
PERDIDA EN LOS APALACHES de Jose Sanchís, J. Sanchis Sinisterra
HISTORIAS DE LA PUTA MILI de Ivá, Ángel Alonso
AIB de Giorgio Manganelli (Premio Adriá Gual), Miguel Gorritz
El Knac de Ann Jellicoe, Ricard Reguant
MINIM-MAL-SHOW de Miguel Górriz y Sergi Belbel
ÑAQUE O DE PIOJOS Y ACTORES de J. Sanchis, J. Sanchis Sinisterra
MULLER DE MULLERES de Alvaro Cunqueiro, Manuel Lourenzo
A NOITE DOURADA DE MIMI DA CORA de Manuel Lourenzo, M. Lourenzo
A CASA DAS TRES LUAS de Ramón Otero Pedrayo, M. Lourenzo

CINE

TODO LO QUE TU QUIERAS, Achero Mañas
A CASA DA LUZ, Carlos Amil
PUDOR, Tristán Ulloa
HASTA AQUÍ HEMOS LLEGADO, Yolanda García Serrano
EL LÁPIZ DEL CARPINTERO, Antón Reixa
ANITA NO PIERDE EL TREN, Ventura Pons
DAME ALGO, Hector Carré
EL PORQUÉ DE LAS COSAS, Ventura Pons
DAME LUME, Hector Carré
MI HERMANO DEL ALMA, Mariano Barroso
ESTA NOCHE O JAMÁS, Ventura Pons
BLUE GIN, Santiago Lapeira

En el estanque dorado · Camilo Rodríguez

BARRIOS ALTOS, José Luís Berlanga
RADIO SPEED, Francesc Bellmunt
UN PARELL D'OUS, Francesc Bellmunt

CORTOS

5ºB ESCALERA DERECHA, María Adánez
QUIEN MAL ANDA, MAL ACABA, Carles Sans
ANGELITOS, Hector Carré
LA SUERTE CAMBIA, Hector Carré



Adrián Lamana

TELEVISIÓN

- 2014 Isabel. TVE1. Personaje: Príncipe Juan.
- 2013 The Avatars. Serie para Disney. Personaje: Víctor.
Familia. Serie para Tele 5. Personaje: Diego.
- 2011 Carmina Ordóñez. TV Movie para Tele 5. Personaje: Junior
Frágiles. Serie para Tele 5. Produce: Isla de Producciones.
- 2009-10 Supercharly. Serie para Tele 5. Personaje: Óscar. Produce: Grundy Producciones
- 2008-09 Yo Soy Bea. Serie para Tele 5. Personaje: Lolo.
- 2008 Hermanos y detectives. Serie para Tele 5. Episódico.
El Síndrome de Ulises. Serie para Antena 3. Episódico.
- 2007 Cuenta atrás. Serie para Cuatro. Episódico.
- 2006-08 Cuéntame como pasó. Serie para TVE1. Episódico.
- 2006 Aquí no hay quien viva. Serie para Antena 3. Episódico.
- 2005 Ana y los 7. Serie para TVE 1. Episódico.
El Comisario. Serie para Tele 5. Episódico.
- 2004 Mis adorables vecinos. Serie para Antena 3. Episódico.
Sopa Boba. Serie para Antena 3. Episódico.
- 2002 Hospital Central. Serie para Tele 5. Episódico.

TEATRO

- 2013 Hermanas. Dramaturgia y dirección: Carol López. Personaje: Igor.
- 2012 Luces de Bohemia. Dirección: Lluís Homar. Dir. Gerardo Vera.
Personaje: Crispín.
- 2003-04 Historia de una escalera. Centro Dramático Nacional. Manolín.

CINE

- 2013 Dentro. Largometraje dirigido por Jesús Mora. Personaje: Jorge.
- 2011 Ali. Largometraje dirigido por Paco Baños. Personaje: Julio.
- 2010 El Capitán Trueno y el Santo Grial. Dirigida por Antonio Hernández. Personaje: Crispín.
- 2001 El Espinazo del Diablo. Largometraje. Dir. Guillermo del Toro. Secundario



Magüi Mira

Actriz y Directora. Nace en Valencia en 1944, niña de posguerra, estudia Filosofía en la Universidad de Valencia, se forma como actriz en Barcelona y vive en Madrid.

30 años en las tablas dirigida por: Lluís Pascual, J. Carlos Plaza, Miguel Narros, William Layton, Pilar Miró, Jaime Chavarrí, Guillermo Heras, Molina Foix, Emilio Hernández, Alonso de Santos, Sanchis Sinisterra, P. Antón Gómez...

Interpreta y protagoniza textos de Shakespeare, Calderón, Lope de Vega, Lorca, Darío Fo. Mihura, Valle Inclán, Strindberg, Joyce, Albee, Alberti, Millás, Molina Foix, Bergman, Neil Simon, Mayorga, Sanchis Sinisterra...

Ha participado en más de 30 producciones de cine y televisión.

Imparte clases a actores profesionales

HA DIRIGIDO

TOP GIRLS, de Caryl Churchill
Producción Compañía William Layton
Estreno: Santander. Palacio de Festivales, enero 2001.

EL PERRO DEL HORTELANO, Lope de Vega
Versión: Emilio Hernández.
Producción: Vania y Focus
Estreno: Teatro Condal de Barcelona, enero 2002

MOROCCO BAR, de Carles Mira
Versión: Magüi Mira
Producción: Teatres de la Generalitat Valenciana
Estreno: Teatre Principal de Castelló, febrero de 2003

En el estanque dorado · Magüi Mira

MASTER CLASS, de Terrence McNally
Producción: Teatro Gayarre de Pamplona
Estreno: Teatro Gayarre, octubre 2003.

EL CENSOR, Anthony Nielson
Versión: Molina Foix, Sergi Mateu
Producida por Mirandez
Teatro Villaroel Barcelona, Septiembre 2004

LA LUNA DE LLUVIA, Colette
Versión: Magüi Mira
Producida por Asunción Balaguer
Estreno: Teatro Romea de Murcia, Enero 2005

UN CUENTO DE INVIERNO, Shakespeare
Versión: Sánchis Sinisterra
Producido por Comunidad de Madrid y Comunidad de Valencia
Estreno: Teatro Albéniz de Madrid, Enero 2007

LA MARQUESA DE O, Heinrich von Kleist.
Versión: Emilio Hernández.
Producido por Pentación
Teatro Bellas Artes. Madrid. Octubre 2009

MADAME BOVARY, G. Flaubert.
Versión: E. Hernandez y Magüi Mira
Producido por Pentación
Teatro Principal de Alicante. Diciembre 2011

RECONOCIMIENTOS

1985 Premio Ercilla por PAREJA ABIERTA, de D. Fo.
1995 Premio Ercilla por CRISTALES ROTOS, de A. Millar.
2000 Premio Celestina de la Crítica de Madrid por CARTAS DE AMOR A ESTALIN,
de J. Mayorga. y ESCENAS DE MATRIMONIO de I. Bergman.
2001 Premio María Guerrero por ESCENAS DE MATRIMONIO, DE I. Bergman.
2002 Premio Agora de dirección por EL PERRO DEL HORTELANO, de Lope de Vega.
2003 Premio Tabla a la mejor actriz del año.